

# IJIVATAQUE PETERO ISANQUENATINIRI IYEMISANTARIRINTE

## *Ivetsajeitari.*

<sup>1</sup> ¿Ainirompi noyemisantaririnte? ¿Tecatsimpa oyempine? Narotaque Petero sanquenajeitim-pirori oca. Narotaque itiancane Jesoquirishito noquenquetsati. Nosanquenajeitimpuro maaroni nojorioririnte, quemisantajeitiriri Quirishito, jaocapeerica pisavicajeitiri anta Pontoqui, Carashiaqui, Caparoshiaqui, Ashiaqui, Vitiniaqui, maaroni. <sup>2</sup> Peerani icoyeajeitaquempi Apa Tasorentsi, icoaque intomintajeitajempi. Aisati oameetsashirejeitaquempi Ishire piquemisantantacariri Jesoquirishito: icamimentajeitaquempi, aparajatimentajeitaquempi iriraja yoavisacotantaquempiri. Nocoaque irinешinoncatasanojeitempi, aisati cameetsa irisavicacaasanojeitempi.

## *Tsame ampasonquijeiteri Tasorentsi, tempa icavintsaasanojeitaquee.*

<sup>3</sup> Tsame ancamentajeiteri ashanin-capee: “Icameetsatasanotaque Tasorentsi: yora Iriri Avincatsarite Jesoquirishito”. Icavintsaasanojeitaquee, yashijeitaquee: oquempevetaca iroaquera atimaji aisati, irootaque ashanincatantacariri. Yoitinaajiri itomi, irootaque ayojeitancari antinaajeitanaje

arori, ancantaitatitempani aneajeitapaaaje anta inquitequi. <sup>4</sup> Ainiro yovetsicajeitaquempiri pisavicajeitantapaaajeari anta inquitequi. Oncantaitatitempani ontime, ocameetsatasanoaque, eiro otsoncatsi, ainiro iquempoyeaquempiro. <sup>5</sup> Piquemisantajeitaqueri Tasorentsi, irootaque itasoncacoventantaquempiri; iquempoyeajeitaquempi irosati impocantajeari. Impoijini pineajeitero maaroni yovetsicajeitaquempiri.

<sup>6</sup> Queario, ariorica ompomerentsitimojeitempi paitapeerica, iro cantaincha eiro osamanititsi irosati pineantearori pinampi anta inquitequi. Ariorica pinquenqueshiretero oca, tempa ocameetsati pinquimoshireimentearo. <sup>7</sup> Ari yora vetsiquirori oro icotaquero, ojananaca, impoiji yojocajiro ovitsijare quipatsi. Impoiji ineantacaro paamariqui, iriotantearori iotasanoacarica oro. Aisati iriori Tasorentsi ineantapinijeitaquempi iriotanteari piquemisantasanoaque. Ora oro, oshequi opinavetaca, iro cantaincha ompeaquea; irompa ainti aquemisanoaque, eiro apeatsi. Irootaque ineacameetsatasanoaqueeri, ariorica aquemisantasanoaque. Impoiji, ariorica impoque, incantajeitapaaquee: “Noneacameetsajeitaquempi: pincarajeitena anta inquitequi, pintsipajeitena ampincatsarijeite”.

<sup>8</sup> Tequera pineajeiteri, iro cantaincha pinintajeitaqueri, piquemisantajeitaqueri, piveshireimentasanoacari catsini.

<sup>9</sup> Piquemisantajeitaqueri, irootaque yoavisacotantaquempiri, pishanincajeitantacariri.

<sup>10</sup> Peerani yora camantacoveitariniri Tasorentsi

icoajeiveitani irioteme jaoca ancanteari avavisacojeitantajeari. Isanquenatacovetacari Tasorentsi, iojeivetani icavintsanti, iro cantaincha te iriotasanoteji. <sup>11</sup> Timatsi oamejeitaqueriri Ishire Quirishito, iro cantaincha te inquemasanojeitavaqueroji. Oametaquerini, ocanti: “Oshequi iroashinoncayea, incamaque; impojjini impincatsaritanaje”. Iquenqueshirejeitacani: “¿Janicampa oquenquetsatacotiri? ¿Jaoca oncarate impincatsaritantajeari?” <sup>12</sup> Iro cantaincha icamantaquerini Tasorentsi: “Eiro pineiritsi avirori, irintiquea neajerine impoitanajantsineri intimaje coajicani”. Tempa arojeitaque meeca iquenquetsatacotiniri. Meeca otiancaquena Ishire Tasorentsi noquenquetsatacaajeitaquempi, nocamantajeitaquempi yoavisacotanti Quirishito. Aitaque icoasanojeiveta inampirepee Tasorentsi iriotasanotero jaoca acantajari avavisacotantajari.

*Oshequi icavintsaajeitaquee Tasorentsi, tsame aveshireimenteari.*

<sup>13</sup> Meeca pinquenqueshirejeitanaquea, cameetsa pisavicajeite. Piojeite ariorica impocaje Jesoquirishito aneajeitavaqueri, aisati oshequi incavintsaajeitapaaquee; ari piveshireimentajeiteari. <sup>14</sup> Tempa irio Tasorentsi ashijeitimpiri. Ari pinquemisantajeiteri. Peerani te piojeiveitearini, irootaque pantashitantaveitaroniri caari cameetsatatsi. Meecaquea piojeitiri: eiro piquempetajatsi aisati. <sup>15</sup> Icameetsatasanotaque yora

coyeajeitaquempiri yoavisacotajimpi: meeca pinquemepejeiteari iriori, poameetsantasanoyetero maaroni pantayeteri. <sup>16</sup> Tempa peerani isanquenayeetironi oca icantitacaniri Tasorentsi: “Nocameetsatasanotaque narori, irootaque nocoantacari pincameetsatasanotanaje avirori”.

<sup>17</sup> Ari meeca pirintajeitacari: ocameetsati piojeite iojeitaquempi maaroni, itsoteajeitaquempi. Ari incantacoventempi, inquenqueshirejeitero jaoca ocantari maaroni pantajeitiri. Ocameetsatirica, ari iraacameetsatempi. Terica oncameetsateji pantayetiri, iroasanquetayempi. Pimpincatsajeiteri meeca, cameetsa pisavicajeite irosati pareejeitanteari inquitequi. <sup>18</sup> Peerani patsipetashiveitaroni pantashiyeveitaroni yamejeitaniri ajorioririnteni, iro cantaincha yoavisacojeitaquempi Tasorentsi. Te impinaventempiroji perata aisati oro yoavisacotantimpiri. Te oncanteji, coajica ari ontsoncajea iroori.

<sup>19</sup> Irintiquea itiancaqueri itomi, yora inintasanotiri catsini. Icamimentaquempi irinti, aparajatimentaquempi iriraja pavisacojeitantajari. Ariorica yantiro ajorioririnte caari cameetsatatsi, yamejeitari yoiniri Tasorentsi ovisha, itaaqueneri. Apatiro yoiniri cameetsatasanotatsiri ovisha. Aisati iquempetaca iriori Quirishito, icameetsatasanotaque: tecatsi irantane. <sup>20</sup> Peerani, tequerani ontimeni quipatsi, icantini Tasorentsi: “Coajica nontianqueri notomi quipatsiqui iroavisacojeiteri atiripee”. <sup>21</sup> Ari ipocaque, icamimentajeitaquempi, impoiiji yoitinaajiri Tasorentsi, yaanajiri aisati anta ocameetsaitetinta. Meca piojeitaque queario

icavintsaasanojeitaquempi, ari cameetsa  
pinquemisantajeiteri, piojeite iriotaque  
savicacaajeitempineri anta inquitequi.

<sup>22</sup> Ari piquemisantaquero maaroni  
yoamejeitaquempiri Tasorentsi, tempa  
otampaticatasanotaque maaroni icantaqueri.  
Meeca yoameetsashirejeitaquempi, aisati  
icoacaajeitaquempi pinintasanojeiteri maaroni  
piyemisantaririnte. Pinquearioventero,

pinintavacaasanojeitea catsini. <sup>23</sup> Peerani  
otimimpi piniro, meeca piquempejeitacari  
ashijeitimpiri, pincamajeite avirori. Iro  
cantaincha meeca piquemisantaquero irineane  
Tasorentsi, ocantani otimi. Aisati yashijeitajimpi,  
piquempejeitajari iriori: pincantaitatiyempani  
pintime inquitequi. <sup>24</sup> Tempa ocanti

Sanquenarentsi: “Ashiaquero tojari: oshintsiti  
ocami, oshintsiti opatsai. Timatsi amajeivetacari,  
iro cantaincha oquempetaca oteapee tojari:  
ompeajea, ontsoncajea. <sup>25</sup> Iro cantaincha

oncanteani ontime irineane Avincatsarite:  
eiro opeatsi irointi”. Irootaque irineane  
noamejeitaquempiri: icavintsaajeitaquee  
Tasorentsi, yoavisacojeitaquee. Tempa  
ocameetsataque.

## 2

<sup>1</sup> Meeca eiro piquisatsi, eiro pamatavitanti,  
eiro pishemeti, eiro paamaari pishaninca,  
eiro picantimatiritsi. <sup>2</sup> Yora iroaquera timatsi  
yatsotapinitiro otsomi iriniro, irootaque  
iqueveantacari. Aisati meeca avirori,  
pincoasanotero irineane Avincatsarite:

pineanatapinitero, pinquenqueshiretapinitero, piotasantanteariri iriori. <sup>3</sup> Tempa piojeitaque icavintsaasanojeitaquempi, ineshinoncajeitaquempi. <sup>4</sup> Ariorica avetsiquero mapipanco, ajivatero avatiyero quisotacayerone mapi avanquetantearori oshanincapee. Eirorica otimi, eiro oquisotitsi pancotsi. Iriotaque Quirishito shiaquerori mapi, iro cantaincha yaneasanoti irinti, aisati yoaneajeitaquee arori. Itseencajeivetacari ashanincapee, iro cantaincha ineacameetsatasanotaqueri Tasorentsi irinti. Eirome itimime, eiro avavisacotajame. <sup>5</sup> Avirojei, piquempejeitacaró mapipee yoanqueyeetaqueri jenioquiji. Yoaneajeitaquempi avirori, pincantaitatitempani anta inquitequi. Piquempejeivetacaró pancotsi, isavicantari Tasorentsi; pantajeiteneri maaroni icoacaajeitaquempiri. Piquemisantajeitaqueri Jesoquirishito, irootaque ineacameetsatantarori maaroni pantajeitiriri. <sup>6</sup> Irootaque ocantiniri Sanquenarentsi: “Icanti Tasorentsi: ‘Nontianqueneri joriopee Quirishito, oshequi noneacameetsataqueri. Nocoyeaqueri iroavisacojeiteri maaroni quemisantajeiterineri, eiro yashinoncaajatsi iriori’”.

<sup>7</sup> Avirojeitaque quemisantajeitiriri, tempa pineacameetsajeitaqueri. Irintiquea maaroni tseencajeitiriri, te irineacameetsateri. Oquensatatacotaquerini Sanquenarentsi, ocanti: “Yora vetsiqueronemeri pancotsi itseencaquero mapi, icanti: ‘Te oncameetsateji’. Iro cantaincha ineacameetsatasanotaquero Tasorentsi.” Pineaquero, itseencajeitaqueri jorio Quirishito, iro cantaincha ineacameetsatasanotaqueri

Tasorentsi. <sup>8</sup> Aisati ocanti Sanquenarentsi: “Yora Quirishito ishiaquero mapi itsitincacari atiri ipariantacari. Queario, te iriojeitavaqueri, icomijeitavacari”. Pineaquero, jero oca ishiacantaqueri: iro caari iojeitanti, te inquemisanteroji icantavetacariri Tasorentsi, irootaque iroasanquetaajeitanti. <sup>9</sup> Iro cantaincha icoyeasanojeitaquempi yoavisacojeitantaquempiri. Pantaveejeitiniri yora Pincatsarisanori. Yoameetsajeitaquempi, pishanincatasanojeitacari Tasorentsi. Te piojeiveiteani, oquempetaca pitimini meeca tsiteniriqui; iro cantaincha icoyeajeitaquempi, iotacaasanojeitaquempi, oquempetaca pitimi meeca quitaiteriqui. Meeca icoacaquempi pincamantajeiteri atiri: “Ocameetsatasanotaque yantajeitaqueeneri Tasorentsi”. <sup>10</sup> Peerani te pincameetsaveiteani, iro cantaincha meeca pishanincajeitacari Tasorentsi. Peerani te piojeiveiteani icavintsaavetaquempi, meeca piojeiti, piveshireimentajeitacari.

*Cameetsa pisaviquimojeiteri itsipapee atiri.*

<sup>11</sup> Noshaninca, piojeitaque nonintajeitaquempi. Te pishanincatasanojeiteariri yora pisaviquimojeitiri, tempa pinampitasantearo inquite. Eiro pantashiyetarotsi caari cameetsayetatsi yantayetiri itsipapee atiri iriori. Ariorica pantashiyetearo, eiro picameetsashiretitsi. <sup>12</sup> Icantashijeiveta itsipapee atiri: “Te incameetsajeiteji joriopee”, iro cantaincha cameetsa pisavicajeite, iriojeitanti queario piquemisantajeitaqueri Tasorentsi.

Impoiji inquemisante iriori, aisati ariorica impocapaaje Quirishito, incantajeite: “Tempa icameetsataque Tasorentsi”.

*Pinquemisantajeiteri pincatsariventajeitiriri pishaninca.*

<sup>13</sup> Ariorica piquemisantaqueri Avincatsarite, ocameetsati pinquemisantajeiteri aisati iriori pincatsariventajeitimpiri aca quipatsiqui. Pinquemisantajeiteri yora pincatsariventajeitiriri maaroni savicajeitatsiri, <sup>14</sup> aisati pinquemisantajeiteri maaroni itiancaneppee. Itianquiri iroasanquejeiteri caari cameetsatatsi irisavicajeite. Irintiquea cameetsatatsiri isaviqui irineacameetsateri. <sup>15</sup> Ainiro caari iotiri Tasorentsi, icantimatiri quemisantatsiri. Irootaque icoantacari Tasorentsi pisavicajeite cameetsa inquenqueshirejeitanteari, irimajerejeitanteari. <sup>16</sup> Ari piquemisantajeitaqueri Tasorentsi, meeca te incoyeji imperanajeitempi iriori pinquemisantajeiteri pincatsariventajeitimpiri aca quipatsiqui, tempa ocameetsati piotashitea pimpincatsajeiteri. Te oncameetsateji pantajeitero caari cameetsatatsi. <sup>17</sup> Paacameetsajeiteri itsipapee atiri, pinintajeiteri ayemisantaririnte, pimpincatsajeiteri Tasorentsi, aisati pimpincatsajeiteri yora pincatsariventajeitiriri pishaninca.

*Yoamejeitiri nampirentsipee.*

<sup>18</sup> Nampirentsi, pinquemisantajeiteri yora nampitimpiri, pimpincatsajeiteri. Eiro apaniro pipincatsatiri cavintsaacquempiri, neshinoncatimpiri; irinti pimpincatsateri

aisati peranatimpiri, quishimpiri. <sup>19</sup> Pamene, ariorica iquisashitaquempi nampitimpiri, tempa iotaquero Tasorentsi; aisati ariorica yoashinoncashitaquempi, iotaquero aisati. Eiro pipiatsataritsi nampitimpiri. Ariorica piquemisantiri Tasorentsi, tempa ari incavintsaasanojeitempi coajica. <sup>20</sup> Pamene, ariorica pamataviteri nampitimpiri, ariorica impasatimentepiro. Eirorica pipiatsavetari, iro cantaincha ¿ocameetsatimpa pamatavitaqueri? Eiro ineacameetsatimpitsi Tasorentsi. Iro cantaincha ariorica impasatashitempi yora nampitimpiri aisati te pimpiatsateari, ari irineacameetsatempit Tasorentsi. <sup>21</sup> Irootaque icoacaquempiri: eiro pipiatsataritsi yora quisashitimpiri. Pinquengqueshireteri iriori Quirishito: oshequi ineacatsitimentaquempi, icoaque pinquempeteari. <sup>22</sup> Tecatsi irante irinti caari cameetsatatsi, aisati te iramatavitanteji. <sup>23</sup> Te impiatsateariji yora quisatsajeitaqueriri, aisati te inquisatsateriji yora oashinoncaajeitiriri. Irointiquea iquenqueshiretaqueri iriri, yaventacari, iotaque ari irintacoteari iriori. <sup>24</sup> Icamimentajeitaquee anta coroshiqui, eiroquea iquenqueshiretantajarotsi aisati Tasorentsi caari cameetsatatsi antajeitiri. Meecaquee meeca, eiro antapinitajirotsi aisati caari cameetsatatsi, irointi antapinite cameetsatatsiri. Oshequi ineacatsitimentajeitaquee, eiro ashinoncantatsi arori. <sup>25</sup> Piojeitaque yora ovisha te aneroji iotantari: oshequi iquenashiyeta. Eirorica itimitsi shenterine impeaarantaquee. Aitaque piquempejeiveitarini ovisha, te piojeiveiteani.

Iro cantaincha timatsi meeca Shentajeitimpiri, iquempoyeasanojeitaquempi.

### 3

*Yora shirampari aisati ijina, ocameetsati iraa-cameetsatavacayea.*

<sup>1-2</sup> Tsinane, pimpincatsateri pijime. Terica inquemisante meeca, iro cantaincha ocameetsati irineaquempi piquemisantasanotaque aisati cameetsa pisaviqui. Impoijiquea irinea-cameetsatempi, aisati arioricampa pimateri pinquemisantacayeri. <sup>3</sup> Eiro apatiro pincoashitea poameetsantero piishi, poaneenquea, pinquit-saatea, paitapeerica. <sup>4</sup> Irointiquea pincoasanote pincameetsashiretanaque, pineshinoncatsateri pijime. Irootaque icoacaasanotaquempiri Tasorentsi. <sup>5</sup> Aitaque oquempjeitaniri peeraniniri quemisantiriri Tasorentsi: cameetsa osaviquini, opincatsatirini ojime. <sup>6</sup> Ora Sarani oquemisantirini Avaramani, oshequi opincatsatarini. Ariorica pintime cameetsa, pinquempetearo, impoiji eiro pitsaroacaaritsi pijime: eiro otimitsi inquishimentempiri.

<sup>7</sup> Aisati shirampari: te omoncaratempiji pijina, te oshintsitasanoteji, irootaque nocantantimpiri pincavintsayero, pineacameetsatero. Tempa pimoncaratavacaaca, icavintsaajeitaquempi Tasorentsi pisavicajeitanteari coajica anta inquitequi. Eirorica picavintsairo pijina, eiro iquemisantimpitsi Tasorentsi ariorica pinquenquetsatacaaveteari.

*Corajica iroashinoncayeeteri antirori cameet-satatsiri.*

<sup>8</sup> Aisati noncantajeitempi maaroni: pinquem-petavacaajeitea, pineshinoncatavacaajeitea, pinintajeiteri piyemisantaririnte, pincav-intsaavacaajeitea, eiro pishemejeititsi. <sup>9</sup> Terica oncameetsateji yantimotaquempiri pishaninca, eiro pishemaritsi; ariorica inquisatsatemp, eiro pipiataritsi. Pincanteri Tasorentsi incavintsayeri. Irootaque icoyeajeitantaquempiri Tasorentsi: icoaque incavintsaajeitempi. <sup>10</sup> Tempa irootaque ocantiniri Sanquenarentsi: “Pincoaqueric pinquimoshiretanaque aisati pisavique cameetsa, eiro piquisatsatiritsi pishaninca, aisati eiro pitseeyatsi. <sup>11</sup> Eiro pantayetirotsi caari cameetsayetatsi, irointi pantayete cameetsayetatsiri. Pincoasanotaque pintime cameetsa. <sup>12</sup> Yamenapinijeitiri Avincatsarite maaroni quemisantajeitiriri, ishentajeitiri. Iquemapinitiri ariorica iquenquetsatacairi. Iro cantaincha te incavintsayeriji antapinitirori caari cameetsatatsi”.

<sup>13</sup> Pincoasanoterica pantapinitero cameetsatatsiri, ¿ariompa intime coatsiri iroashinoncayempi?

<sup>14</sup> Ariorica intime aparo quisashitempineri, iro cantaincha intasoncacoventemp Tasorentsi. Eiro pitsaroacaaritsi yora quisashitimpiri, eiro picantashiretitsi, <sup>15</sup> irinti pimpincatsatasanoteri Quirishito. Ariorica irisampiyeetemp: “¿Paita piquemisantantacariri Jesoquirishito?” Ari cameetsa pancanaqueri, eiro piquisatsatanaqueritsi. Pincamanteri paita piotantacari iraanajempi inquitequi. <sup>16</sup> Eiro catsini pantirotsi

caari cameetsatsi. Impoiiji iriotanaque yora quisaquempiri irio Quirishito oameetsantimpiri. Impoiiji aisati impashiventanaquea, iriotanaque te oncameetsateji incantimatempi. <sup>17</sup> Ariorica incoacayempi Tasorentsi iroashinoncayeetempi, iro cantaincha oncameetsate pashinoncaimentearo cameetsayetatsiri pantayeteri. Te oncameetsateji pashinoncaimentearo caari cameetsayetatsi pantayeteri.

### *Yantayetaqueri Quirishito.*

<sup>18</sup> Ari te ancameetsajeiteji arori, oshequi antayetaquero caari cameetsatsi, iro cantaincha icameetsatasanotaque irinti Quirishito. Icamimentajeitaquee irinti, yoavisacojeitaquee; icoaque aneajeitantajeariri Tasorentsi. Icamasanovetaca; iro cantaincha ishire, te oncameji. <sup>19</sup> Icamantacari, ijashiretapainti anta Sharincaveniqui, anta yoaquerinta Tasorentsi camaaripee aisati ishireni tseencantatsiniri. Ari iquenquetsatacaapaaqueri. <sup>20</sup> Peerani, te inquemisantajeiteni iriori ishaninca Noeni. Yovetsicantavetacaroniri ivito, icantapinijeivetacari ishaninca peerani: “Pinquemisantajeiteri Tasorentsi”, iro cantaincha te inquemisantajeiteriji. Ari peerani yamavenavetacari Tasorentsi, iro cantaincha impoiiji ishemanacari, itiancaquero antearo incani, incajaretanaque, maaroni. Anaqueri maaroni, itsitiajeitanaque, pomiririri. Ari icarati avisacotajantsiri pitotsiqui ocho. <sup>21</sup> Ari ishiajeivetacarini iriori vaotisajeitachari meeca. Ariorica avaotisataquea, te iro ancaate, irointi

ashiacantiro icamimentajeitaquee Jesoquirishito, aisati itinaanaja, yoavisacojeitaquee. Aisati ashiacantiro aventari Tasorentsi yoameetsashirejeitantaqueeri. <sup>22</sup> Ari meeca ijataji Jesoquirishito anta inquitequi, isaviquimotapaajiri Tasorentsi iracosanoriqui: icaratiri ipincatsariventajeitee. Aisati oshequi ipincatsajeitiri inampirepee, itsipapee pincatsarivetachari, maaroni.

## 4

<sup>1</sup> Ari piojeitaque otimi oshequi iquematsicatarari Quirishito, te incoyeji eiro iquematsicataro. Aisati avirojei, eiro picoajeititsi eiro piquematsicatarotsi paitapeerica. Pamene, ariorica pinguematsicatearo paitapeerica, eiro picoajitsi pantapinitero caari cameetsatatsi <sup>2</sup> aisati icoayetiri atiripee. Irointiquea pincoasantanaque panteneri Tasorentsi paitapeerica incoacayempiri, irosati pincamanteari. <sup>3</sup> Peerani pantaveitaroni yantapiniyetiri yora tseencantatsiri: moncarataca, eiro papiitajirotsi aisati. Jero itsinampanti iriori, yantayetiro caari yai, ishinquitapinita, imayempitavacaapinijeita, iquisavacaajeitaca, ipincatsatashitacaro ijitasorentsitashitari. <sup>4</sup> Te iriojeiteji iriori, icanti: “¿Paita caari iquempetantana quemisantatsiri?” Yoajeitanaquempi cavaco, irosati icantimajeitantaquempiri. <sup>5</sup> Iro cantaincha coajica impoque Quirishito incantacoventajeiteri maaroni atiri: aneajeitatsiri aisati camajeitatsiri. Irisampijeiteri tseencantatsiri: “¿Paita piquisantacariri quemisantanari? Te oncameetsateji”. Eiro yaquiritsi, oshequi impashiventanaquea.

<sup>6</sup>Peerani yora Jesoshi iquenquetsatacaajeitaqueri savicaveitachaniri, icamantajeitaqueri: “Ariorica pinquemisante, pincantaitiyempani pintime anta inquitequi”. Ari icamajeitaque: tempa yantajeitaquero caari cameetsatatsi, irootaque icamajeitantacari, iquempejeitacari maaroni atiri. Iro cantaincha yoitinaajiri Tasorentsi maaroni quemisantajeitiriri, isavicacaajeitaqueri anta inampiqui. Meeca iquempejeitacari Tasorentsi: eiro icamajeitajitsi aisati.

*Tsame ancavintsayeri ayemisantaririnte.*

<sup>7</sup> Pamene, irotaintsi omoncarataquea incantacoventantajeiteeri Tasorentsi. Cameetsa pisavicajeite catsini, pinquearioventero pinquenquetsatacaapinijeiteri. <sup>8</sup> Pincoasanojeite catsini pinintavacaajeitea. Ariorica pinintavacaajeitea, eiro piquenqueshiretirotsi caari cameetsatatsi yantayetiri itsipapee, irointi pincavintsaavacaajeitea. <sup>9</sup> Pincanteani pineshinoncajeitavaqueri maaroni quivantempineri. <sup>10</sup> Tempa otimi imatacaaquempiri Tasorentsi, ari pimamatero pintacotanteariri pishaninca. Piotacaajeiteri iriori icavintsaajeitaqueri Tasorentsi. <sup>11</sup> Ariorica pinquenquetsatacayeri pishaninca, pinquearioventero povaaajeneri irineane Tasorentsi. Ariorica pintacoteari pishaninca, pincanteri Tasorentsi iramitacotempi, aitaque irimatacaaquempiro. Ariorica anquemisantasanoiteri Jesoquirishito, incantajeite itsipapee atiri: “Tempa icameetsatasanoti Tasorentsi”. Tsame aneacameetsajeiteri maaroni, ampincatsajeiteri: ancantaitiyempani. Aitaque ancantajeiteari.

*Icantiri: “Ariorica pinquematsicatimenteari Quirishito, pinquimoshiretanaque”.*

<sup>12</sup> Noshaninca, oshequi nonintajeitaquempi. Niotaque oshequi yoashinonqueetaquempi. Eiro poanaquetsi cavaco, aitaque yoashinonqueetiri aisati itsipapee quemisantajeitatsiri.

<sup>13</sup> Tempa aisati yoashinonqueetaqueri iriori Quirishito, meeca piquempejeitacari: ari pinquimoshirejeitanaque. Aisati, coajica impincatsaritapaaque irinti, irosati pinquimoshireventasanotanteariri. <sup>14</sup> Ariorica inquishimenteeyetempiro piquemisantiri Quirishito, pinquimoshiretanaque: tempa aitaque itasoncacoventaquempi Tasorentsi. Quiso oajeitaquempi Ishire, aisati coajica cameetsa pisaviquimoteri anta inquitequi.

<sup>15</sup> Iro cantaincha eiro poantitsi, eiro picoshititsi, eiro pantayetirotsi caari cameetsayetatsi, eiro pashereiritsi pishaninca, maaroni. Ariorica inquishimenteetempiro ocapee, pineashiitetearove. <sup>16</sup> Iro cantaincha ariorica pinquemisantasanoteri Quirishito, irootaque inquishimentanteetempirori, eiro otimitsi pimpashiventimentero. Irointi pincante:

“Tempa icameetsataque Tasorentsi, ishinetana noquematsicatimentacari Quirishito”. <sup>17</sup> Pamene, irotaintsi incantacoventajeitee Tasorentsi: irijivajeitee maaroni arori itomintajeitari, impoijiquea iriori tseencajeitiriri. Ariorica irintacojeitee arori, tempa iroashinoncaasanojeiteri yora caari quemisantajeitiri.

<sup>18</sup> Tempa ocantini Sanquenarentsi: “Ari yoavisacojeitaqueri Tasorentsi yora

quemisantajeitiriri yoameetsajeitaqueri, iro cantaincha irovetaingha irijajeiteme Sharincaveniqui. Irintiquea yora tseenquiriri Tasorentsi, yantapinitiro caari cameetsatatsi: tempa ari irashinoncaasanotaquea irinti”.<sup>19</sup> Ariorica pantiniri Tasorentsi icoacaquempiri, irootaque picatsitimentantacariri, ocameetsataque. Pinquearioventero pantayetero cameetsayetatsiri. Pincanteri Tasorentsi: “Pinquempoyeajena”. Tempa iriotaque vetsicaquempiri, inquempoyeasanotempi, eiro yamatavitimpitsi.

## 5

*Yora Petero yoametaqueri jivatacaajeitiriri iyemisantaririnte.*

<sup>1</sup> Jero oca nosanquenateneriri quenquet-satacaantatsiri. Tempa narotaque narori quenquetsatacaantatsiri. Peerani noneasantaqueri Quirishito ineacatsitacaro oshequi. Aisati coajica, ariorica impoque Avincatsarite impincatsariventantapaaje, nontsipateari nompincatsariventante narori. Ari meeca timatsi noninti noncamantajeitempiri: <sup>2</sup> yora ashitariri irovishate intacojeitacari irovishate. Aisati avirori, pintacotapinijeiteari ashan-incepee piquemisantacaajeitaqueri. Avisati coashitachane, eiro itimitsi peranatempineri. Te iro pinquenquetsatacaapinijeitantariri paitantariri iirequite, irointi pincoasanotaque pintacojeiteari. <sup>3</sup> Eiro pishintsitsajeitiritsi, irointi cameetsa pintime, inquempjeitantempiri iriori.

<sup>4</sup> Coajica impoque yora pincatsariventajeitajeeri, irraajeitanajee, irisavicacaajeitapaajee anta inquitequi. Ancantaitiyempani asavicaajeite anta ocameetsaiteti catsini.

<sup>5</sup> Aisati evancaripee, noncamantempi: pimpincatsajeiteri maaroni timacaajeitimpiri. Eiro pishemejeititsi, irointi cameetsa pincavintsaavacaajeitea. Yora Tasorentsi iquisaqueri yora shemetatsiri, iro cantaincha ineacameetsajeitaqueri caari shemejeitatsi.

<sup>6</sup> Pimpincatsajeiteri iriori: tempa itasorentsi-tasanotaque, ipincatsaritanotaque; impoiiji irisavicacaajeitempi cameetsa catsini. <sup>7</sup> Eiro piquenqueshireatsi, eiro poashiretatsi. Otimirica piquenqueshireyetiri, pincanteri Tasorentsi: “Oshequi noquenqueshireaca. Pamitacotena eiro noquenqueshireantajatsi aisati”. Ariorica pincanteri, ari piveshireimenteari iriori.

<sup>8</sup> Queariompia: paamayeari camaari. Oshequi catsini iquenaquenayetaque, icoaveta irojocacaajeiteerome aquemisantajeiti maaroni: eiro catsini aquemisantantajatsi. Iquempetacari anteari maniti, ariorica itasheasanotaque: yolari iovintsane, itsoncasanotaqueri, te intimeji timaarantajantsine.

<sup>9</sup> Pinquemisantasanoteri Avincatsarite pimpiatanteariri camaari. Queario ontimayete pinquematsicayeteari, iro cantaincha tempa aisati iquempejeitaquempi iriori ayemisanrarinte anta otsipapeequi quipatsi.

<sup>10</sup> Eiro osamanitanotitsi pinquematsicatearo: ioti Tasorentsi pipincatsataqueri Quirishito, ari impoiiji irraajeitanaquempi anta inquitequi. Pincantaitiyempani pisavicapaaje anta

ocameetsaitetasanotinta catsini. Yashi yoiro icavintsanti: iroameetsantanojeitempi, iriveshireacaajeitempi, impeavajempi pincatsari avirori, eiro picantashiretajitsi aisati. <sup>11</sup> Tsame maaroni ampincatsatanojeiteri, ancantaitiyempani. Iroove, icameetsatanoaque catsini.

<sup>12</sup> Jeri yoca Shirivano, iriotaque aanajempirone oca nosanquenare. Oshequi noneacameetsatiri: iriotaque ayemisanrarinte, iquearioventiro iquemisanti. Ari nocamantaquempi oshequi icavintsaanojeitaquempi Tasorentsi, queario nocantaquempiri. Meeca pinquemisanrasanoteri, piveshireimenteari iriori. <sup>13</sup> Ivetsajeitaquempi maaroni ayemisanrarinte aca Vavironiaqui, tempa irisati icoyeane Avincatsarite iquemisantajeitiri. Aisati ivetsajeitimpi noamere Maricoshi.

<sup>14</sup> Paacameetsatavacaajeitea maaroni, pincavintsaavacaajeitea. Nocantiri Tasorentsi: “Pincavintsaajeiteri maaroni quemisanrariri pitomi, cameetsa pisavicacaajeiteri”.

Narotaque sanquenajeitimpirori: *Petero*

**Irineane tasorentsi oquenquetsatacotaqueri  
Avincatsarite Jesoquirishito  
New Testament in Asháninka (PE:cni:Asháninka)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Asháninka

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Asháninka [cni], Peru

**Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Asháninka

**© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

166be83d-e31e-5665-b8e5-244a7e211a4c